

Приидѣ вѣкогда благовѣрный великий князь Изяславъ, сынъ Ярославъ, внуку Володимировъ, къ святому отцю нашему Феодосію, игумену Печерьскому, и рече ему: «Исповѣж ми, отче, вѣру варяжскую...»

мена Печерскаго великаго Феодосіа о латинѣ. И рече Изяславъ: «Скажи ми, отче, вѣру варяжскую...» Ср. начало списков **ав**: Вопросение князя Изяслава, сына Ярослава, внука Володимира, игумена Печерскаго монастыря Феодосія о латыньстей вере; ср. также начало в Паисиевском сборнике, списке первой группы: Слово святаго Феодосья, игумена Печерскаго монастыря, о вѣре крестьяньской і о латыньскоі.

Что касается списков **ав**, то в их сходстве мы уже могли убедиться из вышеприведенных текстуальных сопоставлений; они теснейшим образом объединяются также рядом обвинительных пунктов, отсутствующих во всех остальных списках послания, в том числе и в списках первой группы, именно описанием некоторых нескромных подробностей свадебного обряда латинян и обличением, в самом конце послания, латинского обычая брить бороды. Это сходство объясняется общим источником, к которому, независимо друг от друга, восходят список **а** и протограф списков **в**. Мы принуждены предположить существование этого, недошедшего до нас, источника: список **а** нельзя возвести к протографу **в**, так как в последнем отсутствует вступление (аз, худый мних, раб есмь пресвятей троицы и т. д.), читающееся в списке **а** и характерное для списков первой группы, древнейших; протограф **в** также нельзя возвести к списку **а**; чтобы убедиться в этом, достаточно следующих примеров:

<b>в</b>	<b>а</b>	I группа
... в то имя крестят и се же паки глаголют: «и духа святаго господня и животворящаго, исходящего от отца и от нас (сына)»; мы же глаголем: «от отца»...	... в то имя и крестятъ...	... в то имя и крестят, се же паки глаголют: «и духа святаго, исходящаго от отца и от нас (сына)». Мы же не глаголем: «от нас (сына)»...
... ядят желвы, и дикон конь, и ослы, и удавленину, и медвѣдину, и мертвечину, и бобровину и хвост бобровой ядятъ.	... ядятъ дикіи кони и ослы, хвостъ бобровой ѣдятъ...	... ядятъ желвы, и дикіи кони, и ослы, и удавленину, и мертвечину, и медвѣдину, и бобровину, и хвост бобровый ядятъ.